

LA LETTRE NOVALIS

ANNÉE 2018

SOMMAIRE des 72 PREMIERS NUMÉROS

Documents biographiques
Documents littéraires et témoignages



Novalis (1772-1801)

Lettre bimestrielle n°1 – Février /mars 2006 : Documents biographiques : Karl von Hardenberg - Documents littéraires et témoignages : Réception de l'œuvre de Novalis en France avant 1900 : Madame de Staël, *De l'Allemagne*, 1810, extrait - « La fleur bleue de Novalis », *Le Magasin pittoresque*, Paris, 1857 - « Monologue », deux versions d'Armel Guerne - Bœhme et Novalis : Maurice Besset, Appendice II, *Novalis et la pensée mystique* - Novalis et l'initiation : Prologue

Lettre bimestrielle n°2 – Avril/mai 2006 : Armel Guerne : « Les tout premiers « disciples » de Novalis sont véritablement pour demain ». Documents biographiques : L'enfance de Novalis (Émile Spenlé) - Documents littéraires et témoignages : Novalis, « Poème et Fragments », *Les Quatre Vents* - Henri Heine, « Novalis », *De l'Allemagne*, 1853 - Marcel Brion, « Ce que le poème était pour des hommes comme Novalis... », *Schumann et l'âme romantique*, 1954 - Novalis et l'initiation : 1 – *Notre Novalis*

Lettre bimestrielle n°3 – Juin/juillet 2006 : Armel Guerne, « Novalis, mort comme un papillon... » Documents biographiques : « Grüningen », par Émile Spenlé, *Essai sur l'idéalisme allemand*, 1903. Documents littéraires et témoignages : Paul Morisse, « Hymnes à la Nuit » (I et II), *La Nouvelle Revue*, 1908 - Philippe Jaccottet, extraits de « Où est la Nuit ? », Novalis, *Hymnes à la Nuit*, Paul Castella éditeur, 1966 - Sophie Scholl, *la Rose blanche*, tract de 1943 - Novalis et l'initiation : 2 - *Vers l'Orient*

Lettre bimestrielle n°4 – Août/septembre 2006 : Documents biographiques : « Un intérieur piétiste », extrait d'Émile Spenlé, *Essai sur l'idéalisme allemand*, 1903 Documents littéraires et témoignages : Paul Morisse, « Hymnes à la Nuit » (IV et V), *La Nouvelle Revue*, 1908 ; Steiner et Novalis : Une citation de Rudolf Steiner ; Lucien Paul Turci, « Partage de quelques réflexions liées au prochain congrès du Kleebach », juillet/août 2002 - Novalis et l'initiation : *L'initiation novalisienne*.

Lettre bimestrielle n°5 – Octobre/novembre 2006 : Documents biographiques : Novalis, extrait d'une lettre à Julius Wilhelm von Opel, janvier 1800 - Documents littéraires et témoignages : Henri Heine, « Novalis et Hoffmann », *De l'Allemagne*, Paris, 1853 - Marie-Madeleine Davy, « Ô Nuit », *La Tour Saint Jacques*, n°16, juillet-août 1958 - A propos du « Saint Jean l'Évangéliste » de Dürer - Paul Morisse, « Hymnes à la Nuit » (V), *La Nouvelle Revue*, 1908 - Novalis et l'initiation : 3 - Vers la Terre céleste.

Lettre bimestrielle n°6 – Décembre 2006/janvier 2007 : Documents biographiques : « Les années académiques », Émile Spenlé, *Novalis*, 1903 - Documents littéraires et témoignages : Paul Morisse, « Hymnes à la Nuit » (VI), *La Nouvelle Revue*, 1908 - Article « Novalis », *La Grande Encyclopédie*, 1894 - Novalis et l'initiation : Commentaire de trois citations de Rudolf Steiner extraites de « Novalis, annonciateur d'une conception spirituelle de l'impulsion christique », 1922

Lettre bimestrielle n°7 – Février/mars 2007 : Avant-propos – Document biographique : *Enfance de Novalis*, extrait de Thomas Carlyle, « Novalis », 1909 ; Documents littéraires et témoignages : Raymond Schwab, « Jean-Paul Richter - Novalis », extrait de *La Renaissance orientale*, 1950 ; Armel Guerne, extrait de « Hic et nunc », *Cahiers du Sud*, 1949 ; Novalis et l'initiation : 4 – Le Verdoyant – Sommaire des six premiers numéros.

Lettre bimestrielle n°8 – Avril/mai 2007 : Document biographique : Hommage à Émile Spenlé ; Documents littéraires et témoignages : Hegel, « Ce qui fait le fond de la personnalité de Novalis... », 1828 ; *Lyra Germanica*, *Premier dimanche après Pâques*, New York, 1858 ; Marcel Brion,

« L'ésotérique Nuit », extrait de *La peinture romantique*, Albin-Michel, 1967 ; Novalis et l'initiation : 5 – Le Terre céleste.

Lettre bimestrielle n°9 – Juin/juillet 2007 : Document biographique : Henri Albert, Préface à *Henri d'Offterdingen*, Mercure de France, 1908 - Documents littéraires et témoignages : Histoire d'un dessin (André Masson, pour *Les Disciples à Saïs*) ; Jean-Claude Schneider, « Novalis et la poésie à la seconde puissance », *Cahiers du Sud*, février-mars 1965 ; « Fragments sur la poésie », *La Délirante*, juillet-septembre 1967 ; Novalis et l'initiation : 6 – L'Orientale.

Lettre bimestrielle n°10 – Août/septembre 2007 : Document biographique : Michel Mourre, Extrait de « Novalis », *Dictionnaire des auteurs*, Laffont-Bompiani, 1958 ; Documents littéraires et témoignages : J. Ernest-Charles, « Novalis », CR de E. Spenlé. *Essai sur l'idéalisme romantique en Allemagne*, *La Revue bleue*, 12 mars 1904 ; « Novalis le Touchant », extrait de Gaston Bachelard, *L'Eau et les rêves*, Librairie José Corti, 1942 ; Novalis et l'initiation : 7 – Le Maître intérieur.

Lettre bimestrielle n°11 – Octobre/novembre 2007 : Document biographique : « Il passa ses premières années, jusqu'à l'âge de neuf ans, dans une rêverie taciturne... », Émile Spenlé, extrait de *Novalis et l'idéalisme romantique en Allemagne*, 1903 ; Documents littéraires et témoignages : « Novalis le Touchant », second extrait de Gaston Bachelard, *L'Eau et les rêves*, Librairie José Corti, 1942 ; « Le mineur est d'ordinaire un enfant de la Bohême... », Henri Blaze, extrait d'*Écrivains et poètes d'Allemagne*, Paris, 1846 ; La reine Louise, Novalis, *Amour et foi*, fragment 30, et *Le génie mourant* ; Novalis et l'initiation : 8 – Le Maître intérieur (Seconde version).

Lettre bimestrielle n°12 – Décembre 2007/janvier 2008 : Document biographique : « Années d'apprentissage », par Émile Spenlé, extrait de *Novalis et l'idéalisme romantique en Allemagne*, 1903. - Documents littéraires et témoignages : P. Goldéry, « Louise Brachmann », *Revue encyclopédique*, Paris, octobre 1824 ; Novalis, par André Masson ; « On sait de quel ordre d'idées naquit, vers les premières années du siècle, le mouvement romantique en Allemagne... », Henri Blaze, extrait d'*Écrivains et poètes d'Allemagne*, Paris, 1846 ; Novalis et l'initiation : 9 – Novalis et Sophie – NOVALIS 2008 : Réception de Novalis en France.

Lettre bimestrielle n°13 – Février/mars 2008 : Document biographique : Novalis, Lettre à Friedrich Schlegel, 8 juillet 1796. Documents littéraires et témoignages : Zinzendorf et les *Herrnhuter* : Les *Herrnhuter* ou les Moraves, 1858 ; Madame de Staël, « Du culte des frères Moraves », *De l'Allemagne*, 1810. Le troisième volume des *Écrits* de Hardenberg, 1846, *Poètes du romantisme allemand*, 1976. Novalis et l'initiation : 10 – Le mystère des deux *Sophie*. NOVALIS 2008 : Réception de Novalis en France. Sommaire des numéros 7 à 12 (février 2007-janvier 2008).

Lettre bimestrielle n°14 – Avril/mai 2008 : Document biographique : August Coelestin Just (1750-1822) : *Témoignage*. Documents littéraires et témoignages : « L'Athenaeum », *Poètes du romantisme allemand*, 1976 ; Friedrich Schlegel, « A Novalis » ; Henri Blaze, Deux extraits de son *Essai sur Goethe*, préface du *Faust* de Goethe, traduit par le même, Paris, 1859. Novalis et l'initiation : Novalis, ma « vraie patrie ». NOVALIS 2008 : Réception de Novalis en France.

Lettre bimestrielle n°15 – Juin/juillet 2008 : Document biographique : « La mère du jeune Frédéric... », Émile Spenlé, 1904. Documents littéraires et témoignages : Ricarda Huch, « Novalis » (première partie), *Les Romantiques allemands*, Grasset, 1933. « Novalis Schriften », *Journal général de la littérature étrangère*, Paris, 1804. Novalis, « Le chant des morts », *Poètes du romantisme allemand*, Paris, 1976. Novalis et l'initiation : 11 – Transfiguration. NOVALIS 2008, Réception de Novalis en France.

Lettre bimestrielle n°16 – Août/septembre 2008 : Document biographique : Novalis, *Extrait d'une Lettre à Julius Wilhelm von Oppel*, janvier 1800. Documents littéraires et témoignages : Ricarda Huch, « Novalis » (deuxième partie), *Les Romantiques allemands*, Grasset, 1933. « Goethe et Novalis », *Poètes du romantisme allemand*, Paris, 1976. Novalis et l'initiation : I – *Pèlerins d'Orient*. NOVALIS 2008, Réception de Novalis en France.

Lettre bimestrielle n°17 – Octobre/novembre 2008 : Document biographique : Novalis, Tennstedt, hiver 1794-95 (traduction Gustave Roud). Documents littéraires et témoignages : Deux recensions : Edgar EDERHEIMER. Jakob Boehme und die Romantiker – Henri Lichtenberger, *Novalis*. Louis Angé, « Novalis et Les Hymnes à la Nuit », 1922 et traduction de l'Hymne I. Novalis et l'initiation : II – *Les Fidèles d'Amour*. NOVALIS 2008, Réception de Novalis en France.

Lettre bimestrielle n°18 – Décembre 2008/janvier 2009 : Document biographique : Georg Anton von Hardenberg (1781-1825). Documents littéraires et témoignages : Christian Bartholmèss, « Novalis, Solger, Frédéric Schlegel et Schleiermacher », *Histoire critique des doctrines religieuses de la philosophie moderne*, Paris, 1855. Louis Angé, « Novalis et Les Hymnes à la Nuit », 1922, et traduction des Hymnes II et III. Victor Delbos, A propos de Novalis, Extrait du *Problème moral dans la Philosophie de Spinoza et dans l'Histoire du Spinozisme*, Paris, 1893. Novalis et l'initiation : III – Les disciples de Novalis. NOVALIS 2008, Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008.

Lettre bimestrielle n°19 – Février/mars 2009 : « Novalis », par Miguel Egaña, 2009. Document biographique : Émile Spenlé, « Au château de Grüningen », 1904. Documents littéraires et témoignages : Henri Blaze de Bury, « Novalis », la *Revue de Paris*, avril 1842. « Tieck – Novalis – Solger », extrait de Robert Minder, *Un poète romantique allemand : Ludwig Tieck (1773-1853)*, Strasbourg, 1936. Louis Angé, « Novalis et Les Hymnes à la Nuit », 1922, traduction de l'Hymne IV. Novalis et l'initiation : Le Compagnon éternel. NOVALIS 2008, Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008-09. Sommaire des numéros 13 à 18.

Lettre bimestrielle n°20 – Avril/mai 2009 : Document biographique : Caroline Just, « Sophie von Kühn », 1798. Documents littéraires et témoignages : Joseph Willm, extrait de *Histoire de la philosophie allemande depuis Kant jusqu'à Hegel*, tome III, Paris 1847. Georges Tournoux, « La langue de Novalis », 1920. Louis Angé, « Novalis et Les Hymnes à la Nuit », 1922, traduction de l'Hymne V. Novalis et l'initiation : Dimension initiatique de l'œuvre de Novalis. NOVALIS 2008, Réception de Novalis en France Nouveau catalogue 2008-09.

Lettre bimestrielle n°21 – Juin/juillet 2009 : Actualités de Novalis : « Benoît XVI, lecteur de Novalis », 2009. Document biographique : Friedrich von Hardenberg, *Eine Nachlese aus den Quellen des Familienarchivs*, 1883. Documents littéraires et témoignages : Joseph Willm, extrait de *Histoire de la philosophie allemande depuis Kant jusqu'à Hegel* (suite et fin), tome III, Paris 1847. Louis Angé, « Novalis et Les Hymnes à la Nuit », 1922, traduction de l'hymne V. Novalis et l'initiation : Christosophie, *Chant religieux*, l'hymne VII. NOVALIS 2008, Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008-09.

Lettre bimestrielle n°22 – Août/septembre 2009 : Document biographique : Armel Guerne, « Vous dirai-je l'enfant... », 1975. Documents littéraires et témoignages : « Le sens végétal de Novalis », *L'Art moderne*, 6 décembre 1896. Louis Angé, « Novalis et Les Hymnes à la Nuit », 1922, traduction de l'hymne V (fin). Louis de Ronchaud, « À Novalis » (première partie), extrait des *Heures*, Paris, 1844. Novalis et l'initiation : La Loge Novalis. NOVALIS 2008, Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008-09.

Lettre bimestrielle n°23 – Octobre/novembre 2009 : Document biographique : *Heinrich von Afterdingen*. Un roman de Novalis, *Poètes du romantisme allemand*, Paris, 1976. Documents littéraires et témoignages : Eugène Hallberg, extrait de *l'Histoire des littératures étrangères*, Alphonse Lemerre, Paris, 1879. Louis Angé, « Novalis et Les Hymnes à la Nuit », 1922, traduction de l'hymne VI (La divine mort). Louis de Ronchard, « À Novalis » (suite), extrait des *Heures*, Paris, 1844. Novalis et l'initiation : VI – L'Ami divin. NOVALIS 2008, Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008-09.

Lettre bimestrielle n°24 – Décembre 2009/janvier 2010 : Document biographique : Émile Spenlé, « Vers la fin de 1792... », *Novalis*, 1903. Documents littéraires et témoignages : Édouard Schuré, extrait de *Histoire du Lied*, Paris, 1868. Louis de Ronchard, « À Novalis » (suite et fin), extrait des *Heures*, Paris, 1844. Novalis et l'initiation : *Ce que nous attendons de l'œuvre de Novalis*. NOVALIS 2008, Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008-09.

Lettre bimestrielle n°25 – Février/mars 2010 : Document biographique : 21 juillet 1799. Documents littéraires et témoignages : *Fragments* de Novalis écrits en français (1798). Geneviève Bianquis, CR de *La doctrine de l'Athenaeum* (1798-1800) d'Alfred Schlagdenhauffen, *Revue critique d'histoire et de littérature*, 1935. Georg Lukacs, « Novalis et la philosophie romantique de la vie », extraits, 1907. Henri Peyre, « les sources du pessimisme de Thomson », *Revue anglo-américaine*, 1924. Novalis et l'initiation : *Transfiguration*, par Jean Moncelon. NOVALIS 2008, Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2010. Sommaire des numéros 19 à 24 (année 2009).

Lettre bimestrielle n°26 – Avril/mai 2010 : Document biographique : Printemps 1793, lettre à Friedrich Schlegel. Documents littéraires et témoignages : Spécial Johann Wilhelm Ritter. Georg Lukacs, « Novalis et la philosophie romantique de la vie », extraits, 1907. Novalis et l'initiation : Rudolf Steiner & Novalis (I). NOVALIS 2008, Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2010.

Lettre bimestrielle n°27 – Juin/juillet 2010 : Document biographique : Novalis, extrait d'une lettre à Caroline Schlegel, 20 janvier 1799. Documents littéraires et témoignages : A.-F. Théry, « Critique de Novalis », *De l'esprit et de la critique littéraires chez les peuples anciens et modernes*, Paris, 1832. Charles Coligny, « La légende des poètes », *L'Artiste*, t. X, Paris, 1860. Novalis et l'initiation : Rudolf Steiner & Novalis (II). Les premières traductions de Novalis en France. NOVALIS 2008, Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2010.

Lettre bimestrielle n°28 – Août/septembre 2010 : Document biographique : Gerald Wahrlich, *Die Rettung des Novalis-Geburtshauses*, Wiederstedt, 2003. Documents littéraires et témoignages : *Manuel de l'histoire de la littérature nationale allemande*, d'August Koberstein, 1834. Charles Coligny, « La légende des poètes » (suite et fin), *L'Artiste*, t. X, Paris, 1860. E. N., « Le roman esthétique en Allemagne. *Henri d'Ofterdingen, de Novalis* », *Le Semeur*, 12 mai 1847. Novalis et l'initiation : Rudolf Steiner & Novalis (III). NOVALIS 2008, Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2010.

Lettre bimestrielle n°29 – Octobre/novembre 2010 : Document biographique : « Sans doute les souffrances cruelles... » par Émile Spenlé, 1903. Documents littéraires et témoignages : E. N., « Le roman esthétique en Allemagne. *Henri d'Ofterdingen, de Novalis* » (suite), *Le Semeur*, 12 mai 1847. « Novalis », Grégoire et Collombet, *Livre de Marie, Mère de Dieu*, II, Paris, 1837. Novalis et l'initiation : Marie-Madeleine Davy & Novalis. Extrait de *Muni, Récit d'une expérience intérieure*, Éditions Retz, 1985. NOVALIS 2008, Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2010.

Lettre bimestrielle n°30 – Décembre 2010/janvier 2011 : Document biographique : Novalis et Schelling. Documents littéraires et témoignages : E. N., « Le roman esthétique en Allemagne. Henri d'Ofterdingen, de Novalis » (suite & fin), *Le Semeur*, 12 mai 1847. Louise Brachmann, « LE GUIDE (à la mort de Novalis) », traduction française, Paris, 1856. Novalis et l'initiation : Généalogie spirituelle de Novalis, par Jean Moncelon. NOVALIS 2008, Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2010.

Lettre bimestrielle n°31 – Février/mars 2011 : Document biographique : Novalis et Maria Alberti. Documents littéraires et témoignages : Maurice Muret, « La petite fleur bleue (pour le centenaire de Novalis) », *Journal des débats*, 7 décembre 1901. « Novalis, le chantre de Marie », *Revue du monde catholique*, 30, 1870. Marcel Brion, « Maria Alberti » (1969). Novalis et l'initiation : La puissance secrète du Chant. NOVALIS 2008 : Réception de Novalis en France - Nouveau catalogue 2008-10. Sommaire des numéros 25 à 30 (année 2010).

Lettre bimestrielle n°32 – Avril/mai 2011 : Document biographique : Novalis, Lettre à Friedrich Schlegel, 8 juillet 1796. Documents littéraires et témoignages : Henri Albert, préface à *Henri d'Ofterdingen* (traduction Georges Polti et Paul Morisse), Mercure de France, 1908. Michel Tournier, « Novalis et Sophia » (extrait), *Le vol du vampire*, 1981. Novalis et l'initiation : « Raphaël et Novalis », par Rudolf Steiner, 8 mai 1912. Publication : Christian Désagulier, « drei nächte », cyanpress, Berlin, 2010. NOVALIS 2008 : Réception de Novalis en France - Nouveau catalogue 2008-10.

Lettre bimestrielle n°33 – Juin/juillet 2011 : Document biographique : *Dichter-Garten*, Würzburg, 1807. Documents littéraires et témoignages : « Achim d'Arnim, Novalis, Chamisso », A. Peschier, *Histoire de la littérature allemande*, 1836. « Coup d'œil sur le mouvement religieux et intellectuel en Allemagne », *Revue de Bruxelles*, avril 1839. *Œuvres de Novalis*, publiées par Louis Tieck et Frédéric Schlegel, *Journal des débats*, 19 septembre 1831. *Histoire de mon Novalis* (extrait), Hermann Hesse (1900). Novalis et l'initiation : *Fragments initiatiques à propos du poète romantique allemand Novalis*. NOVALIS 2008 : Réception de Novalis en France : nouveau catalogue 2008-10.

Lettre bimestrielle n°34 – Août/septembre 2011 : Document biographique : Auguste Bernhardine von Hardenberg. Documents littéraires et témoignages : Novalis, « Hymne à Jésus-Christ », *Annales du Saint-Sacrement*, Lyon, 1861. Armel Guerne, Introduction aux *Chants religieux* de Novalis, 1975. *Œuvres de Novalis*, publiées par Louis Tieck et Frédéric Schlegel, *Journal des débats*, 19 septembre 1831. Louis Angé, « La « mission » du poète Novalis », *La nouvelle Revue*, 1924. « La Wartbourg », extrait d'*Histoire de la jeune Allemagne*, Saint-René Taillandier, Paris, 1848. Publication : Armel Guerne, *L'âme insurgée*, Points, 2011. Réception de Novalis en France : nouveau catalogue 2008-11.

Lettre bimestrielle n°35 – Octobre-novembre 2012 : Document biographique : « Peu de voyageurs intellectuels... », Auguste-Guillaume de Schlegel, *Œuvres écrites en français*, Leipzig, 1846. Documents littéraires et témoignages : Saint-Marc Girardin, *Œuvres de Novalis*, publiées par Louis Tieck et Frédéric Schlegel, (suite), *Journal des Débats*, 19 septembre 1831. Louis Angé « La « mission » du poète Novalis », (suite), *La nouvelle Revue*, septembre-octobre 1924. Publication : Cécile Pitois, *Sculptures à Souhails, Études en Saxe-Anhalt*, 2011. Réception de Novalis en France : nouveau catalogue 2008-11.

Lettre bimestrielle n°36 – Décembre 2011-janvier 2012 : Avertissement. Document biographique : Fichte, Lettre à sa femme, juillet 1799. Documents littéraires et témoignages : « On se souvient de l'éclat répandu, au commencement du siècle, sur le nom de Novalis... », Antoine

de Gallier, *Le Correspondant*, tome XXXVII, Paris, 1856. Saint-Marc Girardin, *Œuvres de Novalis*, publiées par Louis Tieck et Frédéric Schlegel, (suite et fin), *Journal des Débats*, 19 septembre 1831. Louis Angé « La « mission » du poète Novalis » (suite), *La nouvelle Revue*, septembre-octobre 1924. Réception de Novalis en France : nouveau catalogue 2008-11.

Lettre bimestrielle n°37 – Février-mars 2012 : Lettre à une jeune admiratrice de Novalis - Document biographique : Émile Spenlé, « Le Maître de Freiberg et le « disciple à Saïs », *Novalis, Essai sur l'idéalisme allemand*, Hachette, Paris, 1903. Documents littéraires et témoignages : Wolfgang Menzel, à propos d'*Europe ou la Chrétienté. Réception de Novalis en France*, La génération de 1830 : Tancred de Visan, « le romantisme allemand et le symbolisme français », *Mercure de France*, 1910. Louis Angé « La « mission » du poète Novalis », (suite et fin), *La nouvelle Revue*, septembre-octobre 1924. Publication : Laurent Margantin, *Novalis ou l'écriture romantique*, Belin, 2012.

Lettre bimestrielle n°38 – Avril-mai 2012 : De l'initiation novalisienne - Document biographique : Novalis à Freiberg : « Abraham Gotleb Werner », Académie royale des Sciences de Munich, 25 août 1817. Documents littéraires et témoignages : Novalis, *Cantique spirituel*, traduction inconnue, citée dans les *Mémoires* du Chanoine Schmidt, Casterman, 1858. *Réception de Novalis en France*, La génération de 1885 : Tancred de Visan, « Le romantisme allemand et le symbolisme français » (suite et fin), *Mercure de France*, 1910. Publication : Caspar David Friedrich, *En contemplant une collection de peinture*, traduction Laure Cahen-Maurel, José Corti, 2011.

Lettre bimestrielle n°39 – Juin-juillet 2012 : Document biographique : Émile Spenlé, « L'année 1799 », extrait de *Novalis, Essai sur l'idéalisme romantique en Allemagne*, Paris, 1903. Documents littéraires et témoignages : *Henri d'Ofterdingen* et autres textes, traduction par Louis Prévost, extraits de *Morceaux choisis des Classiques allemands*, Toulouse-Paris, 1854. Louis Augé, première traduction française de « l'Europe ou la Chrétienté » de Novalis (extrait), 1924. Maurice Pujo, *Premiers essais sur Novalis*, extrait du *Règne de la grâce*, Paris, 1894. Publication ancienne : Gerhard Wehr, *Novalis*, Coll. « Fermenta Cognitionis », 1980.

Lettre bimestrielle n°40 – Août-septembre 2012 : Document biographique : Henrik Steffens, « J'ai fait la connaissance de Novalis à Iéna... ». Documents littéraires et témoignages : Émile Spenlé, *Novalis devant la critique*, Paris, 1903. *Heilige Seelenlust*, Novalis, Stuttgart, 1845. Maurice Pujo, *Premiers essais sur Novalis* (suite), extrait du *Règne de la grâce*, Paris, 1894.

Lettre bimestrielle n°41 – Octobre-novembre 2012 : Document biographique : Henrik Steffens, « Iéna, septembre 1799 ». Documents littéraires et témoignages : Émile Spenlé, *Novalis devant la critique* (suite), Paris, 1903. Maurice Pujo, *Premiers essais sur Novalis*, extrait du *Règne de la grâce* (suite et fin), Paris, 1894. Publication ancienne : Rudolf Unger, *Herder, Novalis und Kleist*, Frankfurt a. M., 1922.

Lettre bimestrielle n°42 Décembre 2012- janvier 2013 : Document biographique : « La vie littéraire à Iéna », d'après Henrik Steffens. Documents littéraires et témoignages : A propos de la Wartburg, par Blaze de Bury, Villiers de l'Isle-Adam. Henri Lichtenberger, « Les sources de la pensée de Novalis », *Revue germanique*, janvier-février 1910. Émile Spenlé, *Novalis devant la critique* (suite), Paris, 1903. Publication : Jean Moncelon, *Novalis, l'initiation à la Sagesse divine dans l'œuvre et la vie du poète allemand*, Terre blanche, Toulouse, 2012.

Lettre bimestrielle n°43 – février-mars 2013 : Document biographique : *Notice* de Tieck, traduite en français par Xavier Marmier, *Nouvelle Revue germanique*, 1831. Documents littéraires et témoignages : Jean Moncelon, « Novalis et la Wartburg », janvier 2013. Henri Lichtenberger, « Les sources de la pensée de Novalis » (suite), *Revue germanique*, janvier-février 1910. Émile

Spénlé, *Novalis devant la critique* (suite), Paris, 1903. Publication : Jean Moncelon, *Novalis, L'initiation à la Sagesse divine dans l'œuvre et la vie du poète romantique allemand*, Terre blanche, 2012.

Lettre bimestrielle n°44 – avril-mai 2013 : Document biographique : *Notice* de Tieck, traduite en français par Xavier Marmier (suite), *Nouvelle Revue germanique*, 1831. Documents littéraires et témoignages : Henri Albert, traduction de « Jacinthe et Feuille-de-rose », *L'Idée libre*, 1898. Henri Lichtenberger, « Les sources de la pensée de Novalis » (suite), *Revue germanique*, janvier-février 1910. Émile Spénlé, *Novalis devant la critique* (suite), Paris, 1903. Publication : Olivier Schefer, *Novalis*, éditions du Félin, 2011.

Lettre bimestrielle n°45 – juin-juillet 2013 : Document biographique : *Notice* de Tieck, traduite en français par Xavier Marmier (suite et fin), *Nouvelle Revue germanique*, 1831. Documents littéraires et témoignages : Henri Lichtenberger, « Les sources de la pensée de Novalis » (suite), *Revue germanique*, janvier-février 1910. Émile Spénlé, *Novalis devant la critique* (suite), Paris, 1903. André Breton, *Arcane 17*, extrait, Paris, 1965.

Lettre bimestrielle n°46 – août-septembre 2013 : Pèlerinage à la tombe de Novalis, 26 juin 2013. Documents littéraires et témoignages : Jules Le Fèvre-Deumier, *Les Mois et les jours*, Paris 1888. Henri Lichtenberger, « Les sources de la pensée de Novalis » (suite et fin), *Revue germanique*, janvier-février 1910. Émile Spénlé, *Novalis devant la critique* (suite), Paris, 1903. « Novalis » par Ricarda Huch, extrait des *Romantiques allemands* (1899), Grasset, 1933. Publication : Es keimt schon künftiges Dasein in mir, *Literaturkreis NOVALIS e. V. Weisßenfels*.

Lettre bimestrielle n°47 – octobre-novembre 2013 : Document biographique : Albert Garreau, « Novalis », extrait de *La Fleur enchantée*, la Colombe, Paris, 1956. Documents littéraires et témoignages : Émile Spénlé, *Novalis devant la critique* (suite), Paris, 1903. « Novalis » par Ricarda Huch (suite), extrait des *Romantiques allemands* (1899), Grasset, 1933. Publication : Peer Kösling, *Die Frühromantiker in Jena*, Jensig-Verlag, Iéna, s.d.

Lettre bimestrielle n°48 – décembre 2013-janvier 2014 : Document biographique : Albert Garreau, « Novalis », extrait de *La Fleur enchantée*, la Colombe, Paris, 1956. Documents littéraires et témoignages : Émile Spénlé, *Novalis devant la critique* (suite), Paris, 1903. « Novalis » par Ricarda Huch (suite et fin), extrait des *Romantiques allemands* (1899), Grasset, 1933. Beda Allemann, « Le symbole chez les préromantiques allemands », *Recherches et débats*, n°29, décembre 1959.

Lettre bimestrielle n°49 – février-mars 2014 : Document biographique : Albert Garreau, « Novalis », extrait de *La Fleur enchantée*, La Colombe, Paris, 1956. Documents littéraires et témoignages : Beda Allemann, « Le symbole chez les préromantiques allemands » (suite et fin), *Recherches et débats*, décembre 1959. *Chants spirituels* de Novalis, I à IV, première traduction en français, par Maurice Pujo, *L'Art et la Vie*, 1893. Sommaire des numéros 42 à 48.

Lettre bimestrielle n°50 – avril-mai 2014 (**numéro spécial**) : Document biographique : Albert Garreau, « Novalis » (suite et fin), extrait de *La Fleur enchantée*, La Colombe, Paris, 1956. Documents littéraires et témoignages : Germaine Claretie, « L'œuvre de Novalis », *Revue mondiale* (ex *Revue des revues*), 15 octobre 1925. *Chants spirituels* de Novalis, V à VII, première traduction en français, par Maurice Pujo, *L'Art et la Vie*, 1893. Tancredi de Visan, « Novalis et le romantisme allemand », *Revue bleue*, 1909.

Lettre bimestrielle n°51 – juin-juillet 2014 : Document biographique : Marcel Brion, « Novalis ou les amours du poète », *La Revue européenne*, juillet 1927. Documents littéraires et témoignages : Paul Gerardy, « L'œuvre lyrique de Novalis », préface et introduction aux *Hymnes à la Nuit* de

Novalis, *La Belgique contemporaine*, décembre 1904. Novalis, *Chants spirituels VII, VIII & IX*, traduction par Maurice Pujo, *L'Art et la Vie*, mars 1893. Publication : A propos d'un article d'Anne Lambrecht sur Novalis et Stifter, *Arabesque*, 2007.

Lettre bimestrielle n°52 – août-septembre 2014 : Document biographique : Marcel Brion, « Novalis ou les amours du poète » (suite et fin), *La Revue européenne*, juillet 1927. Documents littéraires et témoignages : Paul Gerardy, « L'œuvre lyrique de Novalis », traduction des *Hymnes à la Nuit* de Novalis (III & IV), *La Belgique contemporaine*, décembre 1904. Thomas Carlyle, « Novalis », *Nouveaux essais choisis de critique et de moral*, Mercure de France, 1909. Joseph Tissot, « Novalis », *Histoire abrégée de la philosophie*, Paris-Dijon, 1840. Nécrologie de Frédéric Schlegel, 12 janvier 1829.

Lettre bimestrielle n°53 – octobre-novembre 2014 : Document biographique : Frédéric Schlegel, Lettre à Novalis, 7 avril 1797. Documents littéraires et témoignages : Thomas Carlyle, « Novalis », extrait de *Nouveaux essais choisis de critique et de moral*, Mercure de France, 1909. Novalis, *Hymnes à la nuit, I, III & IV*, traduction par Maurice Pujo, *La Revue jeune*, août 1892. Sybrandi Braak, « Novalis et le symbolisme français », *Neophilologus*, VII, 1922.

Lettre bimestrielle n°54 – décembre 2014-janvier 2015 : Document biographique : Frédéric Schlegel, Lettre à Ludwig Tieck, 8 novembre 1801. Documents littéraires et témoignages : Thomas Carlyle, « Novalis », extrait de *Nouveaux essais choisis de critique et de moral*, Mercure de France, 1909. Novalis, *L'Europe ou la Chrétienté*, traduction par Louis Angé, *La Nouvelle revue*, LXXIII, 1924. Sybrandi Braak, « Novalis et le symbolisme français » (suite et fin), *Neophilologus*, VII, 1922.

Lettre bimestrielle n°55 – Février-mars 2015 : Documents littéraires et témoignages : « Chronique allemande » (extrait), *Bibliothèque universelle et revue suisse*, n°187, juillet 1911. Thomas Carlyle, « Novalis », extrait de *Nouveaux essais choisis de critique et de moral*, Mercure de France, 1909. Novalis, *L'Europe ou la Chrétienté*, traduit par Louis Angé, *La Nouvelle revue*, LXXIII, 1924. Jean Moncelon, « La Loge Novalis », décembre 2014. Ainsi parlait Novalis : Citation extraites d'*Henri d'Ofterdingen*. Sommaire des numéros 49 à 54 (février 2014-janvier 2015). NOVALIS 2008 : Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008-12.

Lettre bimestrielle n°56 – Avril-mai 2015 : Documents littéraires et témoignages: Marcel Brion, « Novalis » (inédit). Thomas Carlyle, « Novalis », extrait de *Nouveaux essais choisis de critique et de moral*, Mercure de France, 1909. Emile Spenlé, « L'idéalisme romantique en Allemagne, une idylle de Novalis », *Revue rhénane*, janvier 1925. Novalis, *L'Europe ou la Chrétienté*, traduit par Louis Angé, *La Nouvelle revue*, LXXIII, 1924. NOVALIS 2008 : Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008-12.

Lettre bimestrielle n°57 – Juin-juillet 2015 : Documents littéraires et témoignages : Thomas Carlyle, « Novalis », extrait de *Nouveaux essais choisis de critique et de moral*, Mercure de France, 1909. Emile Spenlé, « L'idéalisme romantique en Allemagne, une idylle de Novalis » (suite et fin), *Revue rhénane*, janvier 1925. Novalis, *L'Europe ou la Chrétienté*, traduit par Louis Angé, *La Nouvelle revue*, LXXIII, 1924. Edouard Humbert, « Weissenfels », *Les Villes de Thuringe*, Paris, 1869. NOVALIS 2008 : Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008-12.

Lettre bimestrielle n°58 – Août-septembre 2015 : Documents littéraires et témoignages : Thomas Carlyle, « Novalis », extrait de *Nouveaux essais choisis de critique et de moral*, Mercure de France, 1909. Novalis, *L'Europe ou la Chrétienté* (suite et fin), traduit par Louis Angé, *La Nouvelle revue*, LXXIII, 1924. « Éloge historique d'Abraham-Gottlob Werner », lu le 16 mars 1818, à l'Institut royal de

France, par Cuvier. Henry Bonnier, « Du côté de l'angélisme », *La Dépêche du Midi*, dimanche 23 février 1975. NOVALIS 2008 : Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008-15.

Lettre bimestrielle n°59 – Octobre-novembre 2015 : Documents littéraires et témoignages : Retour de Saxe-Anhalt, Oberwiederstedt : *Remerciements au Dr Gabriele Rommel*, 15 septembre 2015. Thomas Carlyle, « Novalis », in *Nouveaux essais choisis de critique et de moral*, Mercure de France, 1909. Deux poèmes de Novalis – « Le Chanteur », « Le Vin », in *Ballades et chants populaires de l'Allemagne*, Paris, 1841. « Éloge historique d'Abraham-Gottlob Werner » (suite), lu le 16 mars 1818, à l'Institut royal de France, par Cuvier. Henri Blaze de Bury, « Novalis », in *Les Écrivains modernes de l'Allemagne*, Paris, 1868. NOVALIS 2008 : Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008-15.

Lettre bimestrielle n°60 – Décembre 2015-janvier 2016 : Documents littéraires et témoignages : Retour de Saxe-Anhalt. Thomas Carlyle, « Novalis », extrait de *Nouveaux essais choisis de critique et de moral*, Mercure de France, 1909. « Éloge historique d'Abraham-Gottlob Werner » (suite), lu le 16 mars 1818, à l'Institut royal de France, par Cuvier. Henri Blaze de Bury, « Novalis », in *Les Écrivains modernes de l'Allemagne* (suite et fin), Paris, 1868. NOVALIS 2008 : Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008-12.

Lettre bimestrielle n°61 – Février-mars 2016 : Documents littéraires et témoignages : Thomas Carlyle, « Novalis », extrait de *Nouveaux essais choisis de critique et de moral* (suite et fin), Mercure de France, 1909. « Éloge historique d'Abraham-Gottlob Werner » (suite et fin), lu le 16 mars 1818, à l'Institut royal de France, par Cuvier. Auguste Gendront (1817-1881), par Théophile Gautier, 1847 et 1856). Henri Blaze de Bury, « Novalis », deux extraits d'un essai sur Goethe, in *Le Faust de Goethe*, Paris, 1847. NOVALIS 2008 : Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008-16.

Lettre bimestrielle n°62 – Avril-mai 2016 : Documents littéraires et témoignages : Jean Moncelon, « Fidélité d'amour. Henri et Mathilde », 2015. Théophile Gautier, « Ary Scheffer », *La Presse*, 11 mars 1837. Henri Blaze de Bury, « Novalis », extrait d'un essai sur Goethe, in *Le Faust de Goethe*, Paris, 1847. Oswald Hesnard, « Un romantique allemand. Novalis », *Revue de l'Anjou*, 1904. NOVALIS 2008 : Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008-16.

Lettre bimestrielle n°63 – Juin-juillet 2016 : Documents littéraires et témoignages : Jean Moncelon, « Astralis », 2015. Georges Tournoux, « Le style magique », extrait du chapitre XII de *La langue de Novalis*, Lille/Paris, 1920. Oswald Hesnard, « Un romantique allemand. Novalis » (suite et fin), *Revue de l'Anjou*, 1904. NOVALIS 2008 : Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008-16.

Lettre bimestrielle n°64 – Août-septembre 2016 : Documents littéraires et témoignages : Novalis, « La prairie se colorait de vert / et tout fleurissait autour des buissons... », traduit par Louis Lebrun, Paris, 1888. Henri Delacroix, « Novalis. La formation de l'idéalisme magique », *Revue de Métaphysique et de Morale*, 1920. Richard-Otto Spazier, « Novalis et le romantisme allemand », *La nouvelle Minerve*, 1837. NOVALIS 2008 : Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008-16.

Lettre bimestrielle n°65 – Octobre-novembre 2016 : Documents littéraires et témoignages : Henri Delacroix, « Novalis. La formation de l'idéalisme magique » (suite et fin), *Revue de Métaphysique et de Morale*, 1920. Charles de Villers, « Sur la manière essentiellement différente dont les poètes français et les allemands traitent de l'amour », 1806 [in « L'érotique comparée » de Charles de

Villers, Paris, 1927]. Émile Spenlé, « Schiller et Novalis », *Revue Germanique*, 1905. NOVALIS 2008 : Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008-16.

Lettre bimestrielle n°66 – Décembre 2016 - janvier 2017 : Document biographique : *Sophie von Kühn*, par Gustave de Roud, *extrait*, 1948. Documents littéraires et témoignages : Émile Spenlé, « Schiller et Novalis », *Revue Germanique*, 1905. Tancrede de Visan, « A propos de Novalis », *La Chronique des Livres*, 10-25 juillet 1904. Louis Ducros, « Le romantisme allemand », *Annales de la Faculté des Lettres de Bordeaux*, 1885. NOVALIS 2008 : Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008-16.

Lettre bimestrielle n°67 – Février-mars 2017 : Documents littéraires et témoignages : Émile Spenlé, « Schiller et Novalis » (suite), *Revue Germanique*, 1905. Louis Ducros, « Le romantisme allemand » (suite), *Annales de la Faculté des Lettres de Bordeaux*, 1885. Jacques Têtevoidé, C.R. du *Novalis* de Henri Lichtenberger, *Cahiers alsaciens/Elsässer Hefte*, 1912. Sommaire des numéros 61 à 66 (février 2016-janvier 2017). **NOVALIS 2008** : Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008-16.

Lettre bimestrielle n°68 – Avril-mai 2017 : Documents littéraires et témoignages : Émile Spenlé, « Schiller et Novalis » (suite et fin), *Revue Germanique*, 1905. Louis Ducros, « Le romantisme allemand » (suite), *Annales de la Faculté des Lettres de Bordeaux*, 1885. Chronique allemande, « Novalis », *Bibliothèque universelle et Revue suisse*, juillet 1911. **NOVALIS 2008** : Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008-16.

Lettre bimestrielle n°69 – Juin-juillet 2017 : Documents littéraires et témoignages : Louis Ducros, « Le romantisme allemand » (suite), *Annales de la Faculté des Lettres de Bordeaux*, 1885. Claude-Louis Estève, « Vers Novalis », *Revue d'histoire de la philosophie*, 4/1930. Ernest Seillière, « Les romantiques allemands », *Journal des Débats*, 29 janvier 1933. **NOVALIS 2008** : Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008-16.

Lettre bimestrielle n°70 – Août-septembre 2017 : Document biographique : Novalis-Wanderweg, à ARTERN (Thuringe). Documents littéraires et témoignages : Louis Ducros, « Le romantisme allemand » (suite et fin), *Annales de la Faculté des Lettres de Bordeaux*, 1885. Claude-Louis Estève, « Vers Novalis » (suite), *Revue d'histoire de la philosophie*, 4/1930. « Poèmes de Novalis », traduits par Jean Ricci et Fernand Marc, *Comœdia*, 6 novembre 1943. **NOVALIS 2008** : Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008-16.

Lettre bimestrielle n°71 – Octobre-novembre 2017 : Document biographique : Novalis-Museum, à Oberwietzerstedt (Saxe-Anhalt), 26 septembre 2017. Documents littéraires et témoignages : Ernest Seillière, « Aux origines du mysticisme romantique », *Journal des Débats*, 8 mai 1912. Claude-Louis Estève, « Vers Novalis » (suite), *Revue d'histoire de la philosophie*, 4/1930. Julien Benda, « Esthétiques d'outre-Rhin », *Le Figaro*, 16 avril 1917. **NOVALIS 2008** : Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008-16.

Lettre bimestrielle n°72 – Décembre 2017-janvier 2018 : Document biographique : Un monument élevé à la mémoire de Novalis, à ARTERN (Thuringe). Documents littéraires et témoignages : Claude-Louis Estève, « Vers Novalis » (suite), *Revue d'histoire de la philosophie*, 4/1930. Henri Lichtenberg, « Le romantisme », *Les Cahiers de Radio-Paris*, 15 janvier 1932. « La poésie allemande », nouvelle traduction de l'*Hymne II* de Novalis, *Comœdia*, 2 octobre 1943. **NOVALIS 2008** : Réception de Novalis en France : Nouveau catalogue 2008-18.



La *Lettre bimestrielle* Novalis est une publication du site *D'Orient et d'Occident*

<http://editionenligne.moncelon.fr>

Responsable : Jean Moncelon

Correspondance : jm@moncelon.fr

Tous droits réservés

2006-2018